LAHTI PRO®

L1510500

GB	User's manual	SAFETY GOGGLES 2
DE	Gebrauchsanleitung	SICHERHEITSSCHUTZBRILLE..... 3
PL	Instrukcja obsługi	GOGLE OCHRONNE 4
RU	Инструкция по эксплуатации	ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА 5
RO	Instrucțiuni de utilizare	OCHELARI DE PROTECȚIE 6
LT	Naudojimo instrukcija	APSAUGINIAI AKINIAI 7
UA	Інструкція з експлуатації	ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ 8
HU	Használati útmutató	VÉDŐSZEMÜVEG 9
LV	Lietošanas instrukcija	AIZSARGBRILLES 10
EE	Kasutusjuhend	KAITSEPRILLID 11
BG	Инструкция за експлоатация	ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА 12
CZ	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ BRÝLE 13
SK	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ OKULIARE 14

V2.21.08.2019

GB

USER'S MANUAL
SAFETY GOGGLES L1510500
Original text translation

WARNING! Safety goggles do not provide unlimited eye protection. Before you start using these goggles read all safety use warnings and tips.

Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

Keep these warnings and tips for future reference.

■ **Application:**

These goggles are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The goggles meet the requirements of Directive 2016/425 and N 166:2001, EN 170:2002 standards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

Goggles provide eye protection against mechanical impacts caused by various particles, like: metal filings, wood or wall chips, and splashes of various liquids etc. The goggles should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

It is prohibited to use them to protect eyes during welding.

Goggles are one-size-fits-all items. They are fastened to the face with flexible straps, with adjustable fixing points. The ventilation openings ensure perfect circulation of air

NOTE: *In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.*

WARNING:
Goggles with scratched or damaged protective lenses should be replaced.

■ **Protection efficiency:**

The goggles are resistant to solid splinters at high speed and medium energy of impact with a steel ball weighing 0.86 g (impact speed up to 120 m/s) in extreme temperatures (-5°C ±2°C, 55°C ±2°C).

WARNING: Eye protective goggles designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.

NOTE: *If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly the symbol of impact protection, i.e. FT, BT or AT. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.*

■ **Cleaning, maintenance, disinfection:**

Do not clean the goggles with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them dry with a cotton or flannel cloth. Use alcohol to disinfect the parts that touch the user's skin.

NOTE: *Materials used to manufacture the goggles (see table «**Technical specifications**») usually do not cause any allergic reactions. However, some rare cases of such reactions can occur in people allergic to plastics. Should it occur, stop wearing the safety goggles immediately and consult a doctor.*

■ **Storage and transport:**

To protect the safety goggles against damage, store them in a case. Store the glasses in a place at a humidity of below 90% and at temperature from 5°C to 40°C. Store them away from any chemical and abrasive substances and at a minimum distance of 2 metres from heating devices.

Factory packaged safety goggles can be carried by any means of transport under conditions described above when providing additional protection against mechanical damage.

■ **Spare parts and accessories:**

Use only original and properly selected spare parts.

■ **Durability:**

Check the safety goggles for any damage on a regular basis. The goggles lose their usability if any damage, loss in lenses transparency, discolorations, scratches or lens or frame cracks occurs. In such cases it is necessary to replace the goggles by a new pair.

■ **Identification of symbols:**

The marks are etched on the lens and/or frame.

CE – CE mark; **PRX** – manufacturer's ID;

1 – optical class;

BT – symbol of protection from high-speed particles, up to 120 m/s and medium energy, in extreme temperatures (-5°C ± 2°C, 55°C±2°C);

N – resistance to fogging;

3 – protection against liquids (in the form of drops or splashes);

4 – protection against large dust particles (above 5 µm);

2C-1.2 – catalogue number of anti-UV filter, unchanged perception of colours;

EN 166 – number of standard used to assess the conformity.

■ **Notified body:**

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0530.

Addres: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Italy

Manufacturer: PROFIX Co. Ltd.

Addres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

TECHNICAL SPECIFICATIONS:			
Protection efficiency	**Optical class**	**Filter**	**Materials**
BT	1	**2C-1.2** – UV filter, unchanged perception of colours;	**lens** – polycarbonate **frame** – polyvinyl chloride, polyester, polycarbonate

This user's manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG
SICHERHEITSSCHUTZBRILLE L1510500
Übersetzung der Originalanleitung

ACHTUNG! Diese Sicherheitsschutzbrille garantiert keinen vollständigen Augenschutz. Vor der Arbeit mit der Sicherheitsschutzbrille lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise hinsichtlich deren sicheren Nutzung.

Beim Nichtbeachten der nachfolgenden Warn– und Sicherheitshinweise kann es zu ernsten Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warn– und Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung gut auf.

■ **Anwendung:**

Diese Sicherheitsschutzbrille wurde zum Schutz der Augen vor den Partikeln, die sich mit großen Geschwindigkeiten bewegen, entworfen. Die Sicherheitsschutzbrille entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425 und der Norm Nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Sicherheitsschutzbrille ist zum Augenschutz des Benutzers vor mechanischen Schlägen durch nachfolgende Elemente bestimmt: Metallspäne, Holz- und Mauersplitter, unterschiedliche Flüssigkeiten usw. Tragen Sie die Sicherheitsschutzbrille immer bei allen Arbeiten, wo die Gefahr der eventuellen Augenverletzung durch die oben genannten Elemente besteht.

Sie darf bei Schweißarbeiten nicht als Augenschutz verwendet werden.

Die Sicherheitsschutzbrille haben eine universelle Größe. Sie werden an Gesicht mittels der elastischen Bänder mit einstellbaren Befestigungs-punkten fixiert. Die Lüftungsöffnungen stellen eine hervorragende Luftzirkulation sicher.

ACHTUNG: *Sollte die Sicherheitsschutzbrille beschädigt werden, unterbrechen Sie sofort die Arbeit und tauschen Sie sie aus.*

WARNUNG: Die Sicherheitsschutzbrille mit gekratzten oder beschädigten Schutzgläsern sollte unverzüglich ausgetauscht werden.

■ **Schutzwirksamkeit:**

Die Schweißerbrille ist beständig gegen Absplitterungen von Festkörpern mit hohen Geschwindigkeiten und einer mittleren Schlagenergie, die einer Stahlkugel mit einer Masse von 0,86 g entspricht (Schlaggeschwindigkeit von 120 m/s), bei extremen Temperaturen (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

WARNUNG: Die Augenschutzmittel, die vor dem Schlag der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützen und zusammen mit der Korrektionsbrille getragen werden, können den Schlag übertragen und damit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

ACHTUNG: *Wenn ein Schutz vor den Körpern, die sich mit großen Geschwindigkeiten bei Extremtemperaturen bewegen, erforderlich ist, sollte die Schutzbrille mit dem Symbol T angeordnet direkt hinter der Buschstabe, die das Schlagsymbol bezeichnet, gekennzeichnet werden, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Buchstabe, die das Schlagsymbol kennzeichnet, vor der Buchstabe T nicht direkt steht, darf die Schutzbrille nur zum Schutz vor den Körpern mit großen Geschwindigkeiten bei der Raumtemperatur verwendet werden.*

■ **Reinigung, Pflege, Desinfektion:**

Benutzen Sie bei Reinigung der Sicherheitsschutzbrille keine Scheuer-, Kratz oder Ätzmittel. Reinigen die Sicherheitsschutzbrille mit Warmwasser und sanfter Seife. Nach der Spülung wischen Sie die Sicherheitsschutzbrille mit trockenem weichem Flanell- oder Baumwolltuch aus. Bei der Desinfektion der Teile, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, verwenden Sie den Alkohol.

ACHTUNG: *Die bei der Herstellung der Sicherheitsschutzbrille eingesetzten Stoffe (s. Tabelle **«Technische Daten»**) führen zu keinen Hautreizungen und allergischen Reaktionen. Es kann aber in einzelnen Fällen zu solchen Reaktionen bei Personen kommen, die gegen Kunststoffe allergisch sind. In diesem Fall verzichten Sie sofort auf weitere Nutzung der Sicherheitsschutzbrille und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt.*

■ **Lagerung und Transport:**

Um die Sicherheitsschutzbrille vor Schäden zu schützen, sollten sie in einem Futteral aufbewahrt werden. Lagern Sie die Sicherheitsschutzbrille an einem Ort, wo die Luftfeuchtigkeit max. 90% beträgt und die Raumtemperatur im Bereich zwischen 5°C und 40°C liegt. Lagern Sie sie fern von allen chemischen Substanzen und Schleifmitteln sowie in der Entfernung von mind. 2 m von den Heizkörpern.

Die Sicherheitsschutzbrille kann in der Originalverpackung mit den beliebigen Transportmitteln in den oben genannten Bedingungen transportiert werden. Sie muss vor mechanischen Schäden zusätzlich gesichert werden.

■ **Ersatzteile und Zubehör:**

Verwenden Sie beim Austauschen der Brillenteile nur passende Original-teile.

■ **Haltbarkeit:**

Kontrollieren Sie die Sicherheitsschutzbrille regelmäßig auf Schäden. Die Sicherheitsschutzbrille darf bei Schäden, Mattierungen, Verfärbungen, Zerkratzungen und Rissen des Glases oder Brillengestells nicht mehr benutzt werden. In solchen Fällen soll die Sicherheitsschutzbrille unverzüglich ausgetauscht werden.

■ **Erläuterung der Symbole:**

Die Symbole sind auf dem Brillengestell geprägt.

CE – CE-Zeichen; **PRX** – Identifikationszeichen des Herstellers; **1** – optische Klasse; **BT** – Symbol für den Schutz vor Teilchen mit einer hohen Geschwindigkeit von bis zu 120 m/s und einer mittleren Energie unter extremen Temperaturen (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – Beständigkeit gegen Beschlagen; **3** – Schutz vor Flüssigkeiten (in Form von Tropfen und Spritzern); **4** – Schutz vor größeren Staubpartikeln (größer als 5 µm); **2C-1.2** – Katalognummer des Filters für den Ultravioletttschutz, unveränderte Farbwahrnehmung; **EN 166** – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde.

■ **Nostrifizierte Institution:**

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 0530 teil.

Adresse: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Italien

Hersteller: PROFIX GmbH

Adresse: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polen

TECHNISCHE DATEN:			
Schutzwirksamkeit	**optische Klasse**	**Filter**	**Material**
BT	1	**2C-1.2** – schützt vor UV-Strahlung, unveränderte Farbwahrnehmung	**Linse** – Polycarbonat **Brillengestell** – Polyvinylchlorid, Polyester, Polycarbonat

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftli-che Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GOGLE OCHRONNE L1510500
Instrukcja oryginalna

OSTRZEŻENIE! Niniejsze gogle ochronne nie stanowią nieograniczonej ochrony dla oczu. Przed przystąpieniem do używania gogli ochronnych należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

■ **Zastosowanie:**

Niniejsze gogle ochronne zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony oczu przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością. Gogle spełniają wymagania Rozporządzenia 2016/425 oraz norm EN 166:2001, EN 170:2002. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Gogle są przeznaczone do ochrony oczu użytkownika przed mechanicznymi uderzeniami rożnymi elementami, jak: opiłki metali, odpryski drewna, muru, rożnego rodzaju cieczy itp. Gogle powinny być noszone podczas wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia oka przez ww. czynniki.

Nie wolno ich używać do ochrony oczu podczas spawania.

Gogle mają uniwersalny rozmiar. Mocowane są do twarzy za pomocą tekstylnych taśm elastycznych, z regulowanymi punktami zamocowania. Otwory wentylacyjne zapewniają doskonałą cyrkulację powietrza.

UWAGA: *W przypadku uszkodzenia gogli należy natychmiast przerwać pracę i wymienić je na nowe.*

OSTRZEŻENIE: Gogle z zarysowanymi lub uszkodzonymi szybkami ochronnymi powinny być wymienione.

■ **Skuteczność ochrony:**

Gogle są odporne na odpryski ciał stałych o dużej prędkości i średniej energii uderzenia stalową kulką o masie 0,86 g (prędkość uderzenia do 120 m/s), w ekstremalnych temperaturach (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

OSTRZEŻENIE: Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

UWAGA: *Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.*

■ **Czyszczenie, utrzymanie, dezynfekcja:**

Nie wolno używać do czyszczenia gogli jakichkolwiek środków ściernych, drapiących lub żrących. Gogle należy przemywać ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła. Po umyciu należy wytrzeć do sucha miękką flanelową lub bawełnianą szmatką. Do dezynfekcji elementów stykających się ze skórą użytkownika należy używać alkohol.

UWAGA: *Użyte do produkcji gogli materiały (patrz tabelkę «**Dane techniczne**») nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania gogli i skonsultować się z lekarzem.*

■ **Przechowywanie i transport:**

W celu zabezpieczenia gogli przed uszkodzeniem zaleca się przechowywanie w opakowaniu foliowym lub futerale. Gogle należy przechowywać w miejscu o wilgotności poniżej 90% w temperaturze od 5°C do 40°C. Przechowywać z dala od wszelkich środków chemicznych i ściernych oraz w odległości nie mniejszej niż 2m od urządzeń grzewczych.

Gogle w opakowaniu fabrycznym można przewozić dowolnymi środkami transportu w opisanych powyżej warunkach dodatkowo zabezpieczając je przed uszkodzeniami mechanicznymi.

■ **Części zamienne i wyposażenie:**

Tylko oryginalne i właściwie dobrane części mogą być użyte na wymianę.

■ **Okres trwałości:**

Gogle należy sprawdzać regularnie pod kątem wszelkich uszkodzeń. Gogle tracą przydatność do użycia jeżeli występują uszkodzenia, zmatowienia, przebarwienia, zarysowania oraz pęknięcia szybki lub oprawy. W takim przypadku należy wymienić je na nowe.

■ **Objaśnienie oznaczeń:**

Oznaczenia są wytłoczone na szybce i/lub oprawce.

CE – znak CE; **PRX** – znak identyfikacyjny producenta; **1** – klasa optyczna; **BT** – symbol ochrony przed cząstkami o dużej prędkości do 120m/s i średniej energii, w ekstremalnych temperaturach (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – odporność na zaparowanie; **3** – ochrona przed cieczami (w postaci kropel lub rozbryzgów); **4** – ochrona przed grubymi cząstkami pyłu (większymi niż 5 µm); **2C-1.2** – numer katalogowy filtra chroniącego przed nadfioletem, niezmienione postrzeganie kolorów; **EN 166** – numer normy według której dokonano oceny zgodności.

■ **Instytucja notyfikowana:**

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0530.

Adres: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Włochy

Producent: PROFIX Sp. z o.o.

Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polska

DANE TECHNICZNE:			
Skuteczność ochrony	**Klasa optyczna**	**Filtr**	**Materiał**
BT	1	**2C-1.2** – chroniący przed nadfioletem, niezmienione postrzeganie kolorów	**szybka** – poliwęglan; **oprawka** – polichlorek winylu, poliester, poliwęglan

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА L1510500
Перевод оригинальной инструкции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся технике безопасности, может привести к серьёзным травмам.

Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

■ **Применение:**

Настоящие защитные очки запроектированы так, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 и стандартам EN 166:2001, EN 170:2002. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как: металлические опилки, щепки древесины, осколки кирпичной кладки, разнообразные жидкости и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов.

Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.

Очки закрытого типа имеют универсальный размер и крепятся к лицу при помощи эластичных текстильных лент, с регулируемыми пунктами крепления. Вентиляционные отверстия обеспечивают отличную циркуляцию воздуха. ***ВНИМАНИЕ:*** *В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очки, имеющие поцарапанные или повреждённые защитные стёкла, необходимо заменить.

■ **Эффективность защиты:**

Очки стойкие к действию отскакивающих частиц твёрдых тел, летящих с большой скоростью, со средней энергией удара стальным шариком весом 0,86 г (скорость удара не более 120 м/с), при экстремальных температурах (-5°C±2°C, 55°C±2°C).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.

ВНИМАНИЕ: *Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей символ удара, т. е. FT, BT или AT. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от частиц, движущихся, с большой скоростью при комнатной температуре.*

■ **Чистка, технический уход, дезинфекция:**

Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Очки следует промывать тёплой водой с добавкой жидкого мыла. После мытья необходимо вытереть их на сухо мягкой фланельной или хлопчатобумажной тряпкой. Для дезинфекции элементов, соприкасающихся с кожей пользователя, необходимо использовать спирт.

ВНИМАНИЕ: *Использованные для изготовления очков материалы (смотри таблицу* ***«Технические параметры»****) в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В тоже время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В таком случае следует немедленно прекратить эксплуатацию очков и проконсультироваться у врача.*

■ **Хранение и транспортировка:**

С целью защиты очков от повреждений, рекомендуется хранить их в футляре или чехле. Очки следует хранить в месте с влажностью не более 90% и температурой от 5°C до 40°C. Хранить вдали от всех химических и абразивных средств, а также на расстоянии не менее 2 м от отопительного (нагревательного) оборудования.

Очки можно транспортировать произвольными транспортными средствами при указанных выше условиях, обеспечив дополнительную защиту от механического повреждения.

■ **Запасные части и оснащение:**

Для замены можно использовать только оригинальные и правильно подобранные части очков.

■ **Срок пригодности:**

Необходимо регулярно проверять очки на отсутствие каких-либо повреждений. Очки утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или оправы. В таком случае необходимо заменить очки новыми.

■ **Пояснение маркировки изделия:**

Маркировка выбита на защитном стекле и/или на оправе.

CE – знак CE; **PRX** – идентификационный символ производителя; **1** – оптический класс; **BT** – символ защиты от частиц, летящих с большой скоростью – до 120 м/с и средней энергией удара, при экстремальных температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – стойкость к запотеванию; **3** – защита от жидкостей (в виде капель или брызг); **4** – защита от крупных частиц пыли (больше 5 мкм); **2C-1.2** – каталоговый номер фильтра, защищающего от УФ-излучения с восприятием цвета без изменений; **EN 166** – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия.

■ **Нотифицированное учреждение:**

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган (организация) № 0530.

Адрес: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Италия

Производитель: PROFIX Sp. z o.o.

Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польша

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:			
Эффективность защиты	**Оптический класс**	**Фильтр**	**Материал**
BT	1	**2C-1.2** – защита от УФ-излучения, не изменённое восприятие цвета	**защитное стекло** – поликарбонат **оправа** – поливинилхлорид, полиэстер, поликарбонат

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и тиражирование без согласия ООО «ПРОФИКС».

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
OCHELARI DE PROTECȚIE L1510500
Traducere din instrucțiunea originală

AVERTIZARE! Aceşti ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările şi indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.
Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.

Păstrați toate avertizările şi indicațiile privitoare la siguranță pentru a le putea folosi pe viitor.

■ **Utilizare:**

Aceşti ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentul 2016/425 şi ale standardului nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva diferitelor tipuri de particule, de exemplu: pilitura de metale, aşchii de lemn, bucăți de perete, diferite tipuri de lichide etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efetuați orice tip de lucrări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de leziune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

Se interzice folosirea ochelarilor pentru protecția ochilor în timp ce sudați.

Ochelari de protecție cu mărime universală. Sunt prinşi pe față cu benzi textile elastice, cu puncte de prindere ajustabile. Orificiile de ventilație asigură circulația ideală a aerului.

ATENȚIE: *În cazul în care ochelarii se deteriorează trebuie să încetați imediat lucrul şi să-i schimbați cu o pereche nouă.*

AVERTIZARE:
Ochelarii cu lentile de protecție zgâriate sau deteriorate trebuie schimbați.

■ **Eficacitate de protecție:**

Ochelarii de protecție sunt rezistenți la stropii de corpuri solide cu viteză mare şi energie medie de lovire cu bilă de oțel cu masa de 0,86 g (viteza de lovire de max. 120 m/s), la temperaturi extreme (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

AVERTIZARE: În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, aceştia pot transmite lovitura, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

ATENȚIE: *Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie inscripționat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotiva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.*

■ **Curățare, întreținere, dezinfectare:**

Nu folosiți pentru a curăța ochelarii nicio substanță abrazivă, aspră sau corozivă. Ochelarii trebuie spălați cu apă caldă cu puțin săpun delicat. După ce ați spălat ochelarii trebuie să-i ştergeți cu o pânză de flanelă sau de bumbac. Pentru a dezinfecta piesele ce intră în contact cu pielea utilizatorului trebuie să folosiți alcool.

ATENȚIE: *Materialele folosite pentru fabricarea ochelarilor (vezi tabelul «**Informații tehnice**») nu provoacă în general iritația pielii şi nici reacții alergice. În schimb pot fi semnalizate reacții individuale la persoanele care au alergii la mase plastice. În acest caz trebuie să încetați să purtați ochelarii şi să apelați la sfatul medicului.*

■ **Păstrare şi transport:**

Pentru a proteja ochelarii de deteriorarea mecanică vă recomandăm să păstrați ochelarii în cutie sau în tocul. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc cu umiditatea sub 90% la temperatura între 5°C şi 40°C. Păstrați departe de toate substanțele chimice şi abrazive precum şi la o distanță de cel puțin 2 m față de obiectele de încălzit.

Ochelarii împachetați în ambalajul original pot fi transportați cu orice mijloc de transport în condițiile descrise mai sus şi trebuie să vă asigurați că sunt feriți de pericolul de deteriorare mecanică.

■ **Piese de schimb şi accesorii:**

Piesele uzate pot fi schimbate doar cu piese originale, selectate corespunzător.

■ **Perioada de valabilitate:**

Ochelarii trebuie verificați în mod regulat pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni. Ochelarii îşi pierd valabilitatea dacă prezintă deteriorări, sunt maţi, decolorați, zgâriați sau dacă lentilele sau rama au fisuri. În acest caz trebuie să schimbați ochelarii cu o pereche nouă.

■ **Explicare marcaje:**

Marcajele sunt inscripționate pe lentile şi/sau pe ramă.

CE – marcaj CE; **PRX** – marca de identificare a producătorului; **1** – clasa optică; **BT** – simbolul de protecție împotriva particulelor cu viteză mare de max. 120m/s şi energie medie, la temperaturi extreme (-5°C ± 2°C, 55°C ±2°C); **N** – rezistența la aburire; **3** – protecție împotriva lichidelor (sub formă de picături sau stropi); **4** – protecție împotriva particulelor mari de pulberi (mai mari de 5 µm); **2C-1.2** – număr de catalog pentru filtrul de protecție împotriva ultravioletului, percepție neschimbată a culorilor; **EN 166** – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate.

■ **Organism notificată:**

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0530.

Adresă: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Italia

Producător: PROFIX S.R.L.

Adresă: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polonia

INFORMAȚII TEHNICE:			
Eficacitate de protecție	**Clasa optică**	**Filtru**	**Material**
BT	1	**2C-1.2** – protecție împotriva razelor ultraviolete, percepție neschimbată a culorilor	**lentilă** – policarbonat; **ramă** – policlorură de vinil, poliestru, policarbonat

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINIAI AKINIAI L1510500
Originalios instrukcijos vertimas

ĮSPĖJIMAS! Šie akiniai nesudaro visiškos akių apsaugos. Prieš pradedami naudoti apsauginius akinius būtinai perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugaus naudojimo.

Šių saugumo nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų jais pasinaudoti vėliau.

■ **Taikymas:**

Šie akiniai suprojektuoti tam, kad užtikrintų akių apsaugą nuo greitai judančių dalelių. Akiniai atitinka 2016/425 Reglamentas ir EN 166:2001, EN 170:2002 standarto reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Akiniai skirti vartotojo akims apsaugoti nuo mechaninių smūgių, sukeltų pvz.: metalo drožlių, medienos, mūro atplaišų, įvairių skysčių ir pan. Akinius privaloma nešioti vykdant darbus kur kyla potencialus akių sužeidimo pavojus, dėl aukščiau minėtų veiksnių.

Negalima jų naudoti akims apsaugoti vykdant suvirinimo darbus.

Akių apsaugos priemonė turi universalų dydį. Prie veido yra tvirtinama tekstilės juostomis su reguliuojamais tvirtinimo punktais. Ventiliacijos angos užtikrina puikią oro cirkuliaciją.

DĖMESIO: *Jeigu akiniai yra pažeisti privaloma nedelsiant nutraukti darbą ir pakeisti juos naujomis.*

ĮSPĖJIMAS:
Akiniai su įbrėžimais arba pažeistais apsauginiais stiklais turi būti pakeisti.

■ **Apsaugos efektyvumas:**

Apsauginiai akiniai yra atsparūs didelio greičio ir vidutinės energijos dalelėms (plieninio rutuliuko svoris 0,86 g, smūgio greitis iki 120 m/s), ekstremaliomis temperatūrinėmis sąlygomis (-5°C ± 2°C, 55°C ±2°C).

ĮSPĖJIMAS: Akių apsaugos priemonės, kurios saugo nuo didelio greičio dalelių smūgio, kartu su standartiniais medicininiais akiniais gali pernešti smūgio energiją sukeldami pavojų vartotojui.

DĖMESIO: *Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio kraštutinėse temperatūrose, apsaugos priemonės turi būti pažymėtos T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.*

■ **Valymas, priežiūra, dezinfekavimas:**

Akinių valymui negalima naudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Akinius būtina plauti karštu vandeniu su švelnaus muilo priedu. Nuvalius, būtina nušluostyti sausai minkštu flaneliniu arba medvilniniu skudurėliu. Elementų, turinčių sąlytį su vartotojo oda, dezinfekavimui būtina naudoti alkoholį.

DĖMESIO: *Akinių gamyboje panaudotos medžiagos (žiūrėk lentelę **«Techniniai duomenys»**)apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju privaloma nedelsiant nutraukti akinių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.*

■ **Laikymas ir transportavimas:**

Norint apsaugoti akinus nuo pažeidimų, rekomenduojama laikyti juos futliare arba dėkle. Akinius būtina laikyti vietoje, kur oro drėgmė mažesnė nei 90%, temperatūroje nuo 5°C iki 40°C. Laikyti toli nuo visokių cheminių ir abrazyvinių priemonių ir ne arčiau nuo šildymo įrenginių nei 2 m.

Akinius gamykliniame įpakavime galima pervežti bet kokia transporto priemone, aukščiau minėtomis sąlygomis, papildomai apsaugojant juos nuo mechaninių pažeidimų.

■ **Atsarginės dalys ir įranga:**

Pakeitimą galimą atlikti naudojant tik originalias, atitinkamai pasirinktas dalis.

■ **Patvarumas:**

Akinius būtina reguliariai tikrinti, ar neturi kokių nors pažeidimų. Akiniai netinka naudojimui jei yra pažeisti, nublukę, įdraskyti arba stiklai ar rėmeliai suplyšę. Tokiu atveju akinius būtina pakeisti naujais.

■ **Simbolių aiškinimas:**

Simboliai išspausdinti ant rėmelio.

CE – CE ženklas; **PRX** – gamintojo identifikacinis ženklas; **1** – optinė klasė; **BT** – apsaugos nuo didelio greičio (iki 120m/s) ir vidutinės energijos dalelių, ekstremaliomis temperatūrinėmis sąlygomis (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C) simbolis; N – nerasojantys akiniai; **3** - apsauga nuo skysčių (lašų bei purslų); **4** - apsauga nuo stambių dulkių dalelių (didesnių negu 5 µm); **2C-1.2** – filtro apsaugos nuo ultravioletinių spindulių katalogo numeris, nesikeičia spalvos; **EN 166** – atitikties įvertinimo standarto numeris.

■ **Notifikuotoji įstaiga:**

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 0530.

Adresas: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Italija

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o.

Adresas: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

TECHNINIAI DUOMENYS:			
Apsaugos efektyvumas	**Optinė klasė**	**Filtras**	**Medžiaga**
BT	1	**2C-1.2** – saugantis nuo ultravioletinių spindulių, nesikeičia spalvos	**lęšis** - polikarbonatas **rėmeliai** - polivinilchloridas, poliesteris, polikarbonatas

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ L1510500
Переклад оригінальної інструкції

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ці захисні окуляри не запевнюють необмеженого захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями і вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною поважних травм.

Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.

■ **Застосування:**

Ці захисні окуляри запроектовані так, щоб запевнити захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенням Регламенту 2016/425 і стандартів EN 166:2001, EN 170:2002. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Окуляри призначені для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошурки металів, відскакуючі куски деревини і цегляної стіни, різноманітні рідини, і т. п. Окуляри слід використовувати під час виконання всіх робіт, під час яких існує небезпека травми очей в результаті дії вищевказаних факторів.

Заборонено використовувати їх для захисту очей при зварювальних роботах.

Окуляри типу «гогли» мають універсальний розмір. Вони закріплюються до обличчя за допомогою еластичних текстильних стрічок, з регульованими місцями закріплення. Вентиляційні отвори запевнюють ідеальну циркуляцію повітря.

УВАГА: *В випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити їх новими.*

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Окуляри з подряпаним або пошкодженим захисним склом необхідно замінити.

■ **Ефективність захисту:**

Окуляри є стійкими на дію відскакуючих кусочків твердих тіл, що летять з великою швидкістю і середньою енергією удару сталевою кулькою вагою 0,86 г (швидкість удару не більше 120 м/с), при екстремальних температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

УВАГА: *Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен мати позначення літерою T безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, тобто FT, BT або AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.*

■ **Чищення, технічний догляд, дезінфекція:**

Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або їдкі засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою делікатного мила. Після чищення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланелевою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

УВАГА: *Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю **«Технічні параметри»**) в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватись з лікарем.*

■ **Зберігання і транспортування:**

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або чохлі. Окуляри слід зберігати в місці з температурою від 5°C до 40°C і вологістю не більше 90%. Зберігати здалека від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрівного) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши їх додатково від механічних пошкоджень.

■ **Запасні частини і приналежності:**

Для заміни можна використовувати лише оригінальні і правильно підібрані частини окулярів.

■ **Термін придатності:**

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подряпини і тріщини захисного скла або оправи. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

■ **Пояснення маркування виробу:**

Маркування, витиснені на захисному склі і/або на оправі.

CE – знак CE; **PRX** – ідентифікаційний символ виробника; **1** – оптичний клас; **BT** – символ захисту від частинок, що летять з високою швидкістю – до 120 м/с і середньою енергією удару, при екстремальних температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – стійкість до запотівання; **3** – захист від рідин (в вигляді крапель або бризок); **4** – захист від великих частинок пилу (більших, ніж 5 мкм); **2C - 1.2** – каталоговий номер фільтра, який захищає від УФ-випромінювання, сприйняття кольорів без змін; **EN 166** – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

■ **Нотифікована установа:**

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа (орган) № 0530.

Адреса: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Італія

Виробник: ТзОВ «PROFIX»

Адреса: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:			
Ефективність захисту	**Оптичний клас**	**Фільтр**	**Матеріал**
BT	1	**2C-1.2** – захист від УФ-випромінювання, сприйняття кольорів без змін	**захисне скло** – полікарбонат **оправа** – полівінилхлорид, поліестер, полікарбонат

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDŐSZEMÜVEG L1510500
Eredeti útmutató fordítása

FIGYELMEZTETÉS! Az alábbi védőszemüveg nem biztosít korlátlan védelmet a szemnek. A védőszemüveg használatba vétele előtt el kell olvasni a biztonságos használatra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót.

Az alábbiakban megadott, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók be nem tartása súlyos szemsérülést okozhat.

A biztonságra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

■ **Alkalmazás:**

Az alábbi védőszemüveg a nagy sebességgel pattogzó apró reszelékek ellen nyújt védelmet a szemnek. A védőszemüveg megfelel a 2016/425 Rendelete és az EN 166:2001, EN 170:2002 sz. szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A védőszemüveg a felhasználó szemének a védelmére szolgál különböző elemek mechanikus ütései ellen, mint a fém reszelékek, fa, fali lepattogzások, különböző fajtájú folyadékok, valamint a por és szennyeződések stb. ellen. A védőszemüveget minden olyan munkavégzés során folyamatosan viselni kell, ahol fennáll a szemsérülés veszélye.

A védőszemüveget tilos hegesztéshez használni.

A védőszemüveg univerzális méretű. Rögzítése rugalmas textil szalaggal történik, szabályozható rögzítési pontokkal. A szellőzőnyílások tökéletes levegő cirkulációt biztosítanak.

FIGYELEM: *A védőszemüveg sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és újra kell cserélni.*

FIGYELMEZTETÉS:
A karcolt vagy sérült védőüveges szemüveget ki kell cserélni.

■ **Védelmi szint:**

A védőszemüveg ellenáll a nagy becsapódási sebességű és 0,86 g tömegű acél golyó okozta közepes ütési energiájú szilárd részecskék lepattogzásoknak (120 m/s becsapódási sebesség), extrém hőmérsékleten (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

FIGYELMEZTETÉS: A nagy sebességű részecskék elleni védőszemüveg normál hétköznapi szemüveggel együtt használva továbbítja az ütési energiát, ami veszéllyel fenyegeti a felhasználót.

FIGYELEM: *Amennyiben extrém hőmérsékleten van védelemre szüksége nagy sebességű részecskék ellen, a kiválasztott szemvédő eszköznek T betűs jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül a berendezés szimbólumát meghatározó betű után pl. FT, BT vagy AT. Amennyiben az ütési energia jellegét meghatározó betű nincs közvetlenül a T betű előtt, a védőszemüveget kizárólag szobahőmérsékleten lehet használni a nagy sebességű részecskéktől való védelemhez.*

■ **Tisztítás, karbantartás, fertőtlenítés:**

Semmilyen súrolóanyagot, irritáló vagy maróanyagot nem szabad a védőszemüveg tisztítására használni. A szemüveget megmosás után puha flanellal vagy pamut törlőkendővel szárazra törölni. A felhasználó bőrével érintkező elemeket alkohollal fertőtleníteni.

FIGYELEM: *A védőszemüveg gyártásához használt anyagok (lásd a «**Műszaki adatok**» táblázatot) általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Műanyagra érzékeny személyek esetében azonban előfordulhatnak ilyen reakciók. Allergiás reakció fellépése esetén azonnal félbe kell szakítani a védőszemüveg használatát és orvoshoz fordulni.*

■ **Tárolás és szállítás:**

A védőszemüveg megóvása céljából azt ajánlatos szemüvegtartóban vagy a szemüveggel együtt kiszállított etui-ban tárolni. A védőszemüveget 90% alatti páratartalom és 5°C és 40°C közötti hőmérsékleten tárolni. Vegyi és súroló anyagoktól távol és a fűtőtestektől legalább 2 m távolságra tárolni.

A védőszemüveg gyári csomagolásban a fent leírt feltételeket betartva minden szállítóeszközzel szállítható, óvni a mechanikus sérülésekkel szemben.

■ **Alkatrészek és felszerelés:**

A védőszemüveg egyes elemeinek a kicseréléséhez csak eredeti és megfelelően kiválasztott elemeket szabad felhasználni.

■ **Szavatossági idő:**

A védőszemüveget rendszeresen ellenőrizni kell. A védőszemüveg akkor veszti el a szavatossági idejét, amennyiben az üveget vagy a keretet sérülés éri, elmattosodik, elszíneződik, karcolódik vagy eltörik. Ilyen esetekben a védőszemüveget újra kell cserélni.

■ **Jelölések:**

A jelölések az üvegre és/vagy a keretre vannak sajtolva

CE – CE jel; **PRX** – gyártó azonosító jele; **1** – optikai osztály; **BT** –120m/s becsapódási sebességet elérő és közepes ütési energiájú részecskékkel szembeni ellenállás jele, extrém hőmérsékleten (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – párásodási ellenállás; **3** – folyadékok behatolása elleni védelem (cseppek vagy fröccsenések formájában); **4** – vastag porrészecskék elleni védelem (5 µm-nél nagyobb); **2C-1.2** – UV sugárzás ellen védő szűrő katalógusszáma, változatlan színlátás; **EN 166** – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám.

■ **Notifikációs központ:**

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0530.

Cím: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Olaszország

Gyártó: PROFIX Kft

Cím: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország

MŰSZAKI ADATOK:			
Védelmi szint	**Optikai osztály**	**Szűrő**	**Anyag**
BT	1	**2C-1.2** – UV sugárzás elleni védelem, változatlan színlátás	**lencse** – polikarbonát **keret** – polivinilklorid, poliészter, polikarbonát

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
AIZSARGBRILLES L1510500
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

BRĪDINĀJUMS! Šīs aizsargbrilles pilnībā nenodrošina acu aizsardzību. Pirms sāk lietot aizsargbrilles nepieciešams izlasīt visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošas lietošanas brīdinājums un norādījumus var būt par nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu turpmāk izmantot.

■ **Pielietojums:**

Šīs aizsargbrilles tika projektētas, lai nodrošinātu acu aizsardzību pret lielā ātrumā esošo daļiņu aizsardzību. Aizsargbrilles izpilda Regula 2016/425 prasības un atbilst normai nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargbrilles ir paredzētas lietotāja acu aizsardzībai no dažāda veida elementu mehāniskiem sitieniem, kā metāla, koka, mūra skaidas, dažāda veida šķidrumi, kā arī no putekļiem, smalkiem putekļiem un tml. Aizsargbrilles nepieciešams nēsāt dažādu darbu veikšanas laikā, kur ir iespēja sabojās acis ar augstāk uzrādītiem faktoriem.

Nedrīkst lietot acu aizsardzībai metināšanas laikā.

Aizsargbrillēm ir universāls izmērs. Stiprinātas pie sejas ar elastīgām tekstila jostām, ar regulējamiem stiprināšanas punktiem. Ventilācijas atveres nodrošina teicamu gaisa cirkulāciju.

UZMANĪBU: *Gadījumā, ja aizsargbrilles tiek bojātas pārtraukt darbu un apmainīt tās pret jaunām.*

BRĪDINĀJUMS:
Aizsargbrilles ar skrāpējumiem vai bojātām aizsarg lēcām jāapmaina.

■ **Aizsardzības efektivitāte:**

Aizsargbrilles ir noturīgas uz liela ātruma un vidējas enerģijas cietvielas šķembām ar 0,86 g masas tērauda lodītes triecienu (trieciena ātrums līdz 120 m/s), ekstremālās temperatūrās (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

BRĪDINĀJUMS: Redzes aizsardzības līdzekļi sargā pret liela ātruma daļiņu triecienu, nēsājot kopā ar standarta ārstniecības brillēm var pārnest triecienu līdz ar to radot lietotāja bīstamību.

UZMANĪBU: *Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecienu ekstremālās temperatūrās, izvelētam redzes aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola burta apzīmējuma, t. i. FT, BT vai AT. Ja burts, kurš nosaka trieciena simbolu atrodas tieši pirms burta T, tad redzes aizsardzības līdzekli var lietot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu triecienu istabas temperatūrā.*

■ **Tīrīšana, kopšana, dezinfekcija:**

Aizsargbriļļu tīrīšanai nedrīkst lietot jebkādus abrazīvus, skrāpējošu un kodīgus līdzekļus. Aizsargbrilles nepieciešams apmazgāt silta ūdenī ar maigā ziepēm. Pēc mazgāšanas nepieciešams tās noslaucīt ar mīkstu flaneļa vai kokvilnas drānu. Elementu dezinfekcijai, kuri kontaktējas ar lietotāja ādu nepieciešams lietot alkoholu.

UZMANĪBU: *Aizsargbriļļu ražošanai lietotie materiāli (skat. tabulu «**Tehniskie dati**») būtībā nerada ādas kairināšanu kā arī alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt tādu reakciju individuāli alerģijas gadījumi cilvēkiem, kuri ir jūtīgi uz plastmasas materiāliem. Šādos gadījumos nepieciešams nekavējoties pārtraukt lietot brilles un konsultēties ar ārstu.*

■ **Glabāšana un transports:**

Lai pasargātu aizsargbrilles pret bojājumiem ieteicams tās glabāt futrālī vai etuī. Aizsargbrilles nepieciešams glabāt gaisa mitrumā, kurs nepārsniedz 90%, apkārtējā temperatūrā no 5°C līdz 40°C. Glabāt tālu no dažādiem ķīmiskiem un abrazīviem līdzekļiem kā arī ne mazāk kā 2 m attālumā no sildīšanas elementiem.

Aizsargbrilles rūpnīcas iepakojumā var transportēt jebkādos transporta līdzekļu veidos augstāk uzrādītos apstākļos papildus sargājot tās no mehā-niskiem bojājumiem.

■ **Rezerves daļas un aprīkojums:**

Tikai oriģinālas un atbilstoši pielāgotas detaļas var lietot par rezerves daļām.

■ **Derīguma termiņš:**

Aizsargbrilles nepieciešams regulāri pārbaudīt ņemot vērā jebkādus bojājumus. Aizsargbrilles zaudē lietošanas derīgumu, ja tiek ievēroti bojājumi, matēšana, krāsas maiņa, švīkas kā arī stikla vai rāmīša plīsumi. Šādā gadījuma aizsargbrilles nepieciešams apmainīt pret jaunām.

■ **Apzīmējumu paskaidrojums:**

Apzīmējumi atrodas uz stikliņa un/vai rāmīša.

CE – CE zīme; **PRX** – ražotāja identifikācijas zīme; **1** – optikā klase; **BT** – aizsardzības simbols pret liela ātruma līdz 120m/s un vidējas enerģijas daļiņām, ekstremālās temperatūrās (-5°C ± 2°C, 55°C ±2°C); **N** – kondensācijas pretestība; **3** – aizsardzība pret šķidrumu (pilienu vai šļakstu veidā); **4** – aizsardzību pret rupjām putekļu daļiņām (lielākām par 5 µm); **2C-1.2** – ultravioletā starojuma aizsardzības filtra kataloga numurs, nemainīga krāsu uztvere; **EN 166** – normas numurs pēc kuras noteikta sakritības atbilstība.

■ **Notifikācijas institūcija:**

Prasību atbilstības procesa sakritībās noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0530.

Adrese: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Itālija

Ražotājs: PROFIX SIA

Adrese: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polija

TEHNISKIE DATI:			
Aizsardzības efektivitāte	**Optikā klase**	**Filtrs**	**Materiāls**
BT	1	**2C-1.2** – aizsardzība pret ultravioleto starojumu, nemainīga krāsu uztvere	**lēca** – polikarbonāts **rāmītis** – polivinilhlorīds, poliesters, polikarbonāts

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

EE

KASUTUSJUHEND
KAITSEPRILLID L1510500
Originaalkasutusjuhendi tõlge

HOIATUS! Käesolevad kaitseprillid ei taga silmade piiramatu kaitse. Enne kaitseprillide kasutamise alustamist, tuleb kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised läbi lugeda.

Allpoolesitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutuda tõsiste kehavigastuste põhjuseks.

Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.

■ **Kasutamine:**

Käesolevad prillid on projekteeritud silmade kaitse tagamiseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest. Prillid täidavad turvalisuse Määrus 2016/425 nõudeid ja vastavad normatiivile nr EN 166:2001, EN 170:2002. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitseprillidel on ette nähtud kasutaja silmade kaitseks löökide eest erinevate elementide poolt, nagu: metallilaastud, puidulaastud, müüripuru, erinevad lõikejäätmed jms. Prille peab kandma kõikide nende tööde jooksul, mille käigus võib esineda silma juhuslike vigastuste oht ülalmärgitud faktorite läbi.

Keelatud on nende kasutamine silmade kaitseks keevitustöödel.

Kaitseprillidel on universaalne suurus. Kinnitatakse näole tekstiilist elastsete lintide abil, reguleeritavate kinnituspunktidega. Õhuavad võimaldavad õhuringlust.

TÄHELEPANU: *Kaitseprillide kahjustuse korral tuleb töö koheselt katkestada ja vahetada need välja uute vastu.*

HOIATUS:
Kriimustatud või kahjustatud klaasidega kaitseprillid tuleb välja vahetada.

■ **Kaitse efektiivsus:**

Kiirelt liikuvate tahketele osakestele kindlad kaitseprillid, mis on mõeldud keskmise terasosakese löögikiirusele, mille mass on 0,86 gr (löögikiirus kuni 120 m/s), ekstremaalne temperatuur (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

HOIATUS: Suure kiirusega osakeste eest kaitsvad silmade kaitsevahendid kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lööki üle kanda, olles kasutajale ohuallikaks.

TÄHELEPANU: *Kui vajatakse kaitset suure kiirusega osakeste eest ekstreemsetel temperatuuridel, peab valitud silmade kaitsevahend olema märgistatud vahetult peale löögi sümbolit määravat tähte asetseva tähega T so. FT, BT või AT. Kui löögi sümbolit määrav täht ei asetse vahetult täht e T ees võib silmade kaitsevahendit kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest ainult toatemperatuuril.*

■ **Puhastamine, hooldamine, desinfitseerimine:**

Puhastamiseks ei tohi kasutada mitte mingisuguseid abrasiivseid, kriimustavaid või söövitavaid vahendeid. Kaitseprille tuleb pesta sooja, õrna seebi lisandiga veega. Peale pesemist tuleb prillid kuivaks pühkida pehme flanell või puuvillase lapiga. Kasutaja nahaga kokkupuutuvate elementide desinfitseerimiseks tuleb kasutada alkoholi.

TÄHELEPANU: *Tootmiseks kasutatud materjalid (vaata tabelit «**Tehnilised andmed**») ei põhjusta üldiselt nahaärritust ega allergilisi reaktsioone. See-eest võivad esineda individuaalsed selliste reaktsioonide juhtumid kunstmaterjalide suhtes tundlikel inimestel. Sellisel juhul tuleb koheselt katkestada prillide kasutamine ja konsulteerida arstiga.*

■ **Hoiustamine ja transport:**

Prillide kaitsmiseks kahjustuste eest tuleb neid hoida karbis. Kaitseprille tuleb hoida kohas mille niiskus on alla 90%, temperatuuril 5°C kuni 40°C. Hoida eemal kõikidest keemilistest ja abrasiivsetest vahenditest ning kütteseadmetest vähemalt 2 m kaugusel.

Kaitseprille võib tehasepakendis transportida vabaltvalitud transpordivahenditega, ülalkirjeldatud tingimustel, kaitstes neid lisaks mehaaniliste kahjustuste eest.

■ **Varuosad ja varustus:**

Välja vahetamiseks võib kasutada ainult originaal ja nendega sobivaid osasid.

■ **Kasutusiga:**

Kaitseprille tuleb regulaarselt, kõikide kahjustuste seisukohalt, kontrollida. Toode kaotab kasutuskõlblikkuse, kui ilmnevad kahjustused, matistumine, värvimuutus, kriimustused ja mõrad klaasil ning raamil. Sellisel juhul tuleb kaitseprillid uute vastu välja vahetada.

■ **Tähistuste selgitus:**

Tähistused on pressitud klaasile ja/või raamile.

CE – tähis CE; **PRX** – tootja identifitseerimistähis; **1** – optiline klass; **BT** – kaitsesümbol kiirusega kuni 120 m/s ja keskmise võimsusega osakestele, ekstremaalne temperatuur (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – vastupidavus auruga kattumisele; **3** – vedelikukindel (piisade ja pritsmete näol); **4** – suurte tolmuosakeste kaitse (rohkem 5 µm); **2C-1.2** – flitri kataloginumber, mis kaitse UV kiirte eest, värvitaju muutmata; **EN 166** – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang.

■ **Noteeritud institutsioon:**

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0530.

Aadress: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Itaalia

Tootja: PROFIX OÜ

Aadress: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poola

TEHNILISED ANDMED:			
Kaitse efektiivsus	**Optiline klass**	**Filter**	**Materjal**
BT	1	**2C-1.2** – ultravioletkiirguse eest kaitsevad, värvitaju muutmata	**lääts** – polükarbonaat **raam** – polüvinüülkloriid, polüester, polükarbonaat

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА L1510500
Превод на оригиналната инструкция

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Очилата не осигуряват неограничена защита за очите. Преди да пристъпите към употреба на защитните очила трябва да прочетете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността на употреба.

Пренебрегването на подадените по-долу преду-преждения и бележки, свързани с безопасността може да бъде причина за сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността, за да можете да ги използвате в бъдеще.

■ **Употреба:**

Очилата са проектирани с цел да осигурят защита на очите от частици, движещи де с голяма скорост. Очилата изпълняват изискванията на Регламент 2016/425 и норма номер EN 166:2001, EN 170:2002. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Очилата са предназначени за защита на очите на потребителя от механични удари от страна на различни елементи като: метални стружки, късчета дърво, стени, различни видове течности и др. Трябва да носите очилата при извършване на всички дейности, при които съществува опасност от евентуално нараняване на окото от гореизброените фактори.

Не трябва да използвате очилата за защита на очите по време на заваряване.

Очилата са с универсален размер. Закрепват се на лицето с помощта текстилни еластични ремъци, които могат да се регулират. Вентилационните отвори осигуряват отлична циркулация на въздуха.

ВНИМАНИЕ: *В случай на повреждане на очилата, работата незабавно трябва да се спре и те трябва да се подменят с нови.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предпазни очила с надраскани или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

■ **Ефикасност на защитата:**

Очилата са устойчиви на удари от твърди частици, движещи се с висока скорост и на удар от стоманена сачма с тегло 0,86 g със средна енергия (скорост на удара до 120 m/s), в екстремни температури (-5°C ± 2°C, 55°C ±2°C).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носенето на средства за защита на очите, пазещи от удари на частици, движещи се с голяма скорост, заедно със стандартни очила с диоптър, може да пренесе удара и да предизвика риск за потребителя.

ВНИМАНИЕ: *Ако се изисква предпазване от удари на частици, движещи се в висока скорост в условия на екстремални температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде означено с буква T непосредствено след буквата маркираща средството, т. е. FT, BT или AT. Ако буквата, маркираща средството не се намира непосредствено пред буквата T, средството за защита на очите може да бъде използвано само за защита на очите от удари на частици, движещи се с голяма скорост при стайна температура.*

■ **Чистене, съхранение, дезинфекция:**

За почистване на очилата не трябва да се използват каквито и да е абразивни, разяждащи или драскащи средства. Очилата трябва да се мият с топла вода и деликатен сапун. След измиване трябва да се избърсват със сух, мек, фланелен или памучен парцал. За дезинфекция на елементите, които имат съприкосновение с кожата на потребителя трябва да се използва алкохол.

ВНИМАНИЕ: *Използваните при производството на очилата материали (вж. таблица «**Технически данни**») като цяло не предизвикват раздразване на кожата или алергични реакции. Възможно е да се появят индивидуални случаи на такива реакции при хора, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай незабавно трябва да се преустанови употребата на очилата и да се направи консултация с лекар.*

■ **Съхранение и транспортиране:**

С цел предпазване на очилата от повреждане се препоръчва съхраняването им в калъф или в етуи. Очилата трябва да се съхраняват на място с влажност под 90% при температура от 5°C до 40°C. Трябва да се съхраняват далеч от всякакви химически средства и на разстояние не по-малко от 2 м. от топлинни източници.

Очилата могат да се пренасят с всякакви транспортни средства във фабричната опаковка – при гореописаните условия и допълнително защитени от механични увреждания.

■ **Резервни части и оборудване:**

Само оригинални и точно подбрани части могат да се използват като резервни.

■ **Срок на годност:**

Очилата трябва периодично да се проверяват за всякакви увреждания. Очилата стават негодни за употреба ако по тях има повреди, потъмняване, оцветявания, надраквания или напуквания по стъклата или рамката. В такъв случай очилата трябва да се заменят с нови.

■ **Обяснение на означенията:**

Означенията се намират на стъклото и/или рамката.

CE – знак CE; **PRX** – идентификационен знак на производителя; **1** – оптически клас; **BT** – символ за защита срещу частици, движещи се с висока скорост до 120m/s и средна енергия в екстремни температури (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – устойчивост на изпотяване; **3** – защита срещу течности (под формата на капки или пръски); **4** – защита срещу едри частици прах (по-големи от 5 µm); **2C-1.2** – каталожен номер на филтъра, предпазващ от UV лъчи, непроменено възприемане на цветовете; **EN 166** – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост .

■ **Нотифициран орган:**

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0530.

Адрес: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Италия

Производител: PROFIX ООД

Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Полша

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:			
Ефикасност на защитата	**Оптически клас**	**Филтър**	**Материал**
BT	1	**2C-1.2** – предпазващ от ултравиолетово лъчение, непроменено възприемане на цветовете	**леща** – поликарбонат **рамка**– поливинилхлорид, полиестер, поликарбонат

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.

CZ

NÁVOD NA POUŽITÍ
OCHRANNÉ BRÝLE L1510500
Překlad původního návodu

UPOZORNĚNÍ! Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýlí si pozorně přečtěte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.

Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.

■ **Použití:**

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohybujícími se s velkou rychlostí. Brýle splňují požadavky Nařízení 2016/425 a normy EN 166:2001, EN 170:2002. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Brýle jsou určené k ochraně očí uživatele proti mechanickým úderům různými částicemi, jako jsou např.: piliny kovů, dřevěné třísky, částečky zdiva, nejrůznější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození oka uvedenými činiteli.

Je zakázáno je používat k ochraně očí během svařování.

Brýle mají univerzální velikost. Upevňují se na obličej s použitím pružných textilních pásek, z možností nařízení bodů upevnění. Větrací otvory zajišťují perfektní cirkulaci vzduchu.

POZOR: *V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je na nové.*

UPOZORNĚNÍ:
Brýle s poškrábaným nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.

■ **Účinnost ochrany:**

Ochranné brýle jsou odolné proti odstřikům pevných těles s velkou rychlostí a průměrnou energií úderu ocelovou kuličkou s hmotností 0,86 g (rychlost úderu do 120 m/s) při extrémních teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ±2°C).

UPOZORNĚNÍ: Prostředky ochrany očí chránící před údery částic s velkou rychlostí nošené spolu se standardními technickými brýlemi, mohou přenášet úder, čímž mohou ohrozit uživatele.

POZOR: *Pokud je požadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, zvolený prostředek na ochranu očí by měl mít označení písmenem T hned za písmenem určujícím symbol úderu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není přímo před písmenem T, znamená to, že ochranná pomůcka očí se může používat pouze k ochraně před částicemi s velkou rychlostí v pokojové teplotě.*

■ **Čištění, údržba a dezinfekce:**

Je zakázáno používat na čištění brýlí jakékoliv abrazivní prostředky nebo žíraviny. Brýle je třeba umývat teplou vodou s jemným mýdlem. Po umytí je třeba brýle řádně osušit měkkým flanelovým nebo bavlněným hadříkem. K dezinfekci části, které se dotýkají kůže uživatele, používejte alkohol.

POZOR: *Materiály použité k výrobě brýlí (viz tabulka «**Technické údaje**») z pravidla nezpůsobují podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout ojedinělé případy takových reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání brýlí a konzultovat situaci s lékařem.*

■ **Skladování a doprava:**

Pro zajištění brýlí proti poškození je třeba je uchovávat v obalu nebo pouzdru. Brýle uchovávejte na místě, kde je vlhkost menší než 90% při teplotě od 5°C do 40°C. Uchovávejte je mimo dosah veškerých chemických a abrazivních prostředků a ve vzdálenosti od topných zařízení minimálně 2 m.

Brýle ve výrobním obalu lze dopravovat libovolnými dopravními prostředky za výše popsaných podmínek a s dodatečnou ochranou proti mechanickému poškození.

■ **Náhradní součásti a příslušenství:**

K výměně lze použít pouze příslušné původní náhradní součásti.

■ **Doba použitelnosti:**

Brýle je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska veškerých možných poškození. Brýle ztrácejí svou použitelnost, pokud se na nich objeví poškození, zmatnění, odbarvení, poškrábání nebo praskliny zorníku nebo obrouček. V takových případech je třeba vyměnit brýle na nové.

■ **Vysvětlivky označení:**

Označení jsou vylisována na zorníku a/nebo obroučkách.

CE – značka CE; **PRX** – identifikační značka výrobce; **1** – optická třída;

BT – symbol ochrany proti částicím s velkou rychlostí do 120 m/s a průměrnou energií při extrémních teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ±2°C); **N** – odolnost proti zamlžení; **3** – ochrana před tekutinami (v podobě kapek nebo rozstřiku); **4** – ochrana proti velkým částicím prachu (větším než 5 µm); **2C-1.2** – katalogové číslo ochranného filtru proti ultrafialovému záření, nezměněné vnímání barev; **EN 166** – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

■ **Autorizovaná osoba:**

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č. 0530.

Adresa: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Itálie

Výrobce: PROFIX s.r.o.

Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polsko

TECHNICKÉ ÚDAJE:			
Účinnost ochrany	**Optická třída**	**Filtr**	**Materiál**
BT	1	**2C-1.2** – chrání proti UV záření, nezměněné vnímání barev	**čočka** – polykarbonát **obroučky** – polyvinylchlorid, polyester, polykarbonát

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
OCHRANNÉ OKULIARE L1510500
Preklad pôvodného návodu

UPOZORNENIE! Tieto okuliare neposkytujú neobmedzenú ochranu pre oči. Pred zahájením používania ochranných okuliarov si pozorne prečítajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti používanie.

Nedodržiavanie uvedených výstrah a pokynov týkajúcich sa bezpečnosti môže spôsobiť závažné úrazy.

Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli v budúcnosti využiť.

■ **Použitie:**

Tieto okuliare boli naprojektované pre zaistenie ochrany očí pred časticami pohybujúcimi sa s veľkou rýchlosťou. Okuliare spĺňajú požiadavky Nariadenie 2016/425 a normy č. EN 166:2001, EN 170:2002. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Okuliare sú určené na ochranu očí užívateľa proti mechanickým úderom rôznymi časticami, ako sú napr.: piliny kovov, drevené triesky, čiastočky muriva, najrôznejšie tekutiny apod. Okuliare je treba nosiť pri vykonávaniu všetkých prác, pri ktorých jestvuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia oka uvedenými činiteľmi.

Je zakázané ich používať na ochranu očí pri zváraniu.

Okuliare majú univerzálnu veľkosť. Upevňujú sa na tvár s použitím pružných textilných pások, z možnosťou nariadenia bodov upevnenia. Vetracie otvory zabezpečujú perfektnú cirkuláciu vzduchu.

POZOR: *V prípade poškodenia okuliarov je treba okamžite prerušiť prácu a vymeniť ich na nové.*

UPOZORNENIE:
Okuliare s poškriabaným alebo poškodeným ochranným zorníkom je treba vymeniť.

■ **Účinnosť ochrany:**

Ochranné okuliare sú odolné proti odstrekom pevných telies s veľkou rýchlosťou a priemernou energiou úderu oceľovou guľôčkou s hmotnosťou 0,86 g (rýchlosť úderu do 120 m/s) pri extrémnych teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

UPOZORNENIE: Prostriedky ochrany očí chrániace pred údermi častíc s veľkou rýchlosťou nosené spolu so štandardnými technickými okuliarmi, môžu prenášať úder a tým môžu ohroziť užívateľa.

POZOR: *Pokiaľ je požadovaná ochrana proti úderom častíc s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, zvolený prostriedok na ochranu očí by mal mať označenie písmenom T hneď za písmenom určujúcim symbol úderu, tj. FT, BT alebo AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je priamo pred písmenom T, znamená to, že ochranná pomôcka očí sa môže používať iba na ochranu pred časticami s veľkou rýchlosťou v pokojovej teplote.*

■ **Čistenie, údržba a dezinfekcia:**

Je zakázané používať na čistenie okuliarov akékoľvek abrazívne prostriedky alebo žieraviny. Okuliare je treba umývať teplou vodou s jemným mydlom. Po umytiu je treba okuliare riadne osušiť mäkkou flanelovou alebo bavlnenou handrou. Na dezinfekciu častí, ktoré sa dotýkajú kože užívateľa, používajte alkohol.

POZOR: *Materiály použité k výrobe okuliarov (pozri tabuľka «**Technické údaje**») z pravidla nespôsobujú podráždení kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť ojedinelé prípady takých reakcií u osôb alergických na umelé hmoty. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie okuliarov a konzultovať situáciu s lekárom.*

■ **Skladovanie a doprava:**

Pre zaistenie okuliarov proti poškodeniu je treba ich uchovávať v obalu alebo puzdre. Okuliare uchovávajte na mieste, kde je vlhkosť menšia ako 90% pri teplote od 5°C do 40°C. Uchovávajte ich mimo dosah všetkých chemických a abrazívnych prostriedkov a vo vzdialenosti od vykurovacích zariadení minimálne 2 m.

Okuliare vo výrobnom obalu ide dopravovať ľubovoľnými dopravnými prostriedkami za výše opísaných podmienok a s dodatočnou ochranou proti mechanickému poškodeniu.

■ **Náhradné súčasti a príslušenstvo:**

Na výmenu ide použiť iba príslušné pôvodné náhradní súčasti.

■ **Doba použiteľnosti:**

Okuliare je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska všetkých možných poškodení. Okuliare strácajú svoju použiteľnosť, pokiaľ sa na nich objaví poškodenie, stanú sa matné, odfarbia sa, vzniknú na nich škrabance alebo praskliny zorníku alebo obrúčok. V takých prípadoch je treba vymeniť okuliare na nové.

■ **Vysvetlivky označení:**

Označenia sú vytlačené na zorníku a/alebo obrúčkach.

CE – značka CE; **PRX** – identifikačná značka výrobcu; **1** – optická trieda; **BT** – symbol ochrany proti časticou s veľkou rýchlosťou do 120 m/s a priemernou energiou pri extrémnych teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – odolnosť proti zahmleniu; **3** – ochrana pred tekutinami (v podobe kvapiek alebo rozstreku); **4** – ochrana proti veľkým časticiam prachu (väčším ako 5 µm); **2C-1.2** – katalógové číslo ochranného filtru proti ultrafialovému žiareniu, nezmenené vnímanie farieb; **EN 166** – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody.

■ **Autorizovaná osoba:**

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0530. Adresa: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Taliansko

Výrobca: PROFIX s.r.o.

Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poľsko

TECHNICKÉ ÚDAJE:			
Účinnosť ochrany	**Optická trieda**	**Filter**	**Materiál**
BT	1	**2C-1.2** – chrání proti UV záření, nezměněné vnímání barev	**šošovka** – polykarbonát **obrúčky** – polyvinylchlorid, polyester, polykarbonát

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.

NOTES: